



Aktenzeichen

Life certificate

Dear Madam! Dear Sir!

If you live abroad, we can only pay your pension if you send in a valid proof of life once a year. Please: complete the enclosed proof of life form truthfully and in full, sign the proof of life, have the proof of life officially notarised and return the original proof of life to us by post or e-mail. It is sufficient if you return the proof of life only once. It is not necessary to send it back several times. You can have your proof of life notarised by the following authorities: an official office (e.g., a social insurance agency, municipal office, district administration, police, court), notary, an Austrian representative authority (e.g., embassy, consulate). We cannot recognise a certification from a bank, a doctor, a pharmacy or a private home. A confirmation of registration is also not considered proof of life. Please return the proof of life to us as soon as possible, otherwise we will have to suspend payment of your pension. The pension expires one year after it becomes due. You must notify us within 7 days if you take up gainful employment. Any changes to your family circumstances and address must be reported within two weeks. You must repay any benefits paid due to missing, incomplete, incorrect or late information.

Yours faithfully
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Certificat de vie

Très chère Madame ! Très cher Monsieur !

Si vous vivez à l'étranger, nous ne pouvons vous verser votre pension que si vous nous envoyez un certificat de vie valide une fois par an. Veuillez remplir le certificat de vie joint de façon honnête et en intégralité, signer le certificat de vie, faire assermenter le certificat de vie et nous envoyer le certificat de vie original par courrier ou par e-mail. Il est suffisant de nous envoyer le certificat de vie à une reprise. Un envoi multiple n'est pas nécessaire. Vous pouvez faire assermenter votre certificat de vie auprès des organismes suivants: Service officiel (par ex. organisme de sécurité sociale, mairie, administration de district, police, tribunal), Notaire, autorités de représentation autrichiennes (par ex. ambassade, consulat). Nous n'accepterons pas d'assermentation par une banque, un médecin, une pharmacie ou un foyer privé. Une confirmation d'inscription ne vaut pas non plus comme certificat de vie. Veuillez nous envoyer le certificat de vie aussi vite que possible, sinon nous devons interrompre le versement de votre pension. La pension perd sa validité après expiration d'un délai d'un an après son échéance. Vous devez nous déclarer un accès à l'emploi dans un délai de 7 jours. Les changements de situation familiale et d'adresse doivent être signalés dans un délai de 2 semaines. Vous devez rembourser les prestations versées à cause d'informations manquantes, incomplètes, incorrectes ou en retard.

Recevez, Madame, Monsieur, nos sincères salutations
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT





Aktenzeichen

LIFE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE VIE**To be completed by the person drawing the pension**
A remplir par la personne bénéficiaire de la pensionMs / Mrs
Madame / MonsieurDate of birth
né(e) leAdress
domicilié(e) àFamily status
situation familiale
Personal signature of the person drawing the pension
Signature personnelle de la personne bénéficiaire de la pension**To be completed by an official authority**
A remplir par l'autorité certifianteOfficial departments (e.g. social security institution, municipal office, district administration, police, court),
embassy, consulate, notary
Autorités officielles (par ex. Caisses de sécurité sociale, mairie, administration régionale, police, tribunal),
Ambassade, consulat, notaire**The person drawing the pension** has appeared in person today and proven his/her existence and identity
with**La personne bénéficiaire de la pension** a été auditionnée aujourd'hui personnellement et a prouvé son
existence et son identité avec

a document (proof of identity with photo; e.g., passport).

des documents (pièce d'identité avec photo ; par ex. Passeport)

Their being alive and residence are hereby certified.

Nous certifions par la présente que la personne est vivante et confirmons son lieu de séjour.

.....
Place, date
Ville, date.....
Stamp and Signature of official authority
Cachet et signature de l'autorité certifiante**DECLARATION OF INCOME**
DECLARATION DE REVENUS SALARIES ET NON-SALARIESI hereby truthfully certify that in the period from to
Je déclare en toute sincérité que pendant la période du au *) I was not employed
je n'ai pas exercé d'activité professionnelle *) I was gainfully employed with a monthly gross income of stand
j'ai exercé un emploi salarié avec un revenu mensuel brut de
Employers's confirmation enclosed / la confirmation de l'employeur est jointe *) I was self-employed, with a monthly gross income of
j'ai exercé une activité non salariée, avec des revenus mensuels deI am aware that I will have to repay any benefits paid due to missing, incomplete, incorrect or late information.
Je sais que je dois rembourser les prestations perçues de façon indue du fait d'informations manquantes,
incomplètes, incorrectes ou en retard......
Place
Ville.....
Date
Date.....
Signature of the person drawing the pension
Signature de la personne bénéficiaire de la pension

*) Please mark with a cross where applicable / Veuillez cocher la case correspondante ☒!